



香港棒球總會 主辦

Organizer: Hong Kong Baseball Association



康樂及文化事務署 資助

Sponsor: Leisure and Cultural Services Department

二零一一年全港棒球公開賽

Hong Kong Baseball Open League 2011

日期 Period	2011 年 9 月至 2012 年 5 月(逢星期日及公眾假期) September 2011 to May 2012 (Sunday and/or Public Holiday)
地點 Venue	康文署轄下場地。 Sports grounds that provided by the Leisure and Cultural Services Department (LCSD).
組別 Division	女子組 Women
參加資格 Eligibility	13 歲或以上之女性 (1998 年或以前出生) Age 13 and above (born on or before 1998)
賽制 Game Format	第一回合：單循環 First Round: Single Round Robin 第二回合：上線四隊、下線五隊，單循環 Second Round: 1 st Place to 4 th Place to sort out in group A, and 5 th Place to 9 th Place to sort out in group B, Single Round Robin. 第三回合：冠軍戰及季軍戰 Third Round: Final and Third-Place Match <i>註：本會可因實際報名隊伍數目而調整賽制並於領隊會議中宣佈。</i> <i>Note: Game format will announced in the Team Manager's Meeting if the number of teams applied is not nine.</i>
時限 Time Limit	每場限時 120 分鐘 120mins per game
比賽用球 Official Game Ball	硬式棒球 Hard ball
報名費 Application Fee	每隊港幣 5,800 元 HK\$5,800 per team
球隊保證金 Deposit	每隊港幣 1,000 元 HK\$1,000 per team
隊教練會議保證金 Team Manager Meeting Deposit	每隊港幣 500 元(出席隊教練會議將退回\$500 保證金) HK\$500 per team(The \$500 Deposit will be returned to the teams which to attend the Team Manager Meeting)
名額 Quota	9 隊 (如報名隊伍超逾名額，由本會決定參賽隊伍。) 9 teams (Hong Kong Baseball Association (HKBA) reserves the right to determine the number of teams if more than over nine teams apply for the league)
截止報名 Application Deadline	2011 年 8 月 22 日 中午 12 時 12:00p.m., 22 August 2011
隊教練會議 Team Manager's Meeting	2011 年 8 月 23 日(二) 晚上 7 時 香港銅鑼灣大球場徑一號奧運大樓一樓會議室 7:00p.m., Tuesday, 23 August 2011, Meeting Room, 1/F., Olympic House, No. 1 Stadium Path, Causeway Bay, Hong Kong.
報名手續	1. 必須由隊教練或代理人統籌以全隊名義遞交球隊報名表(球隊報名表乙部將上載於本會

Procedure

- 網頁) ;
Complete the Team Application (Part A & Part B); Part B will be posted on HKBA's website for browsing.
2. 連同報名費及賽事保證金支票(\$6,800)及一張隊教練會議保證金支票(\$500)，共兩張劃線支票，抬頭寫「香港棒球總會有限公司」；
One Cheque cheque for the Application Fee and Team Deposit(\$6,800) and one for the Team Manager's Meeting Deposit(\$500), should be paid to Hong Kong Baseball Association Limited
 3. 於截止日期前寄回或交回香港銅鑼灣大球場徑一號奧運大樓 1003 室；
Submit to HKBA's office at Room 1003, 1/F., Olympic House, No. 1 Stadium Path, Causeway Bay, Hong Kong.
- 註：如欠文件、相片、簽署或資料不全之報名申請，恕不受理。*
Remarks: Incomplete application will not be considered.

備註
Remarks

1. 各組別參賽球隊必須由本會一級或以上級別的註冊教練任教及管理，如非本會註冊教練必須經由本會教練組審核。
The Team should be managed and coached by the HKBA registered coach; for any non-registered coach should write to HKBA for approval.
2. 每位註冊教練於一個組別中只可擔任其中一隊球隊之教練。
Any registered coach should not coach more than one team.
3. 每隊註冊球員不得少於 12 名，最多 25 名。
Every team should have at least 12 players and up to 25.
4. 每名球員只可在一隊球隊註冊。
Every single player should not register more than one team.
5. 詳細賽例，將於隊教練會議公布
Further rules and regulations will be announced in the Team Manager's Meeting.
6. 保證金將於賽事完結後扣除所需費用後發還。
Team deposit will be refunded after the deduction of any penalty.
7. 本會已為參加者投保團體意外保險，有關保費（每隊\$300）已包括在報名費內，投保內容詳見本會網頁www.hkbaseball.org；參加者可按自己需要，自行安排額外投保。
HKBA has insured Group Personal Accident for the registered players, the premium amounting HK\$300 is included in the team application fee. P, please refer to our website for the coverage.; Eextended coverage should be self arranged in person.

注意事項：

Notes:

- (1) 設冠、亞及季軍；可獲頒獎盃一座及註冊人數之獎牌數或最多二十五枚；
A trophy and a medal for each registered players (up to 25pcs) will be awarded to the Champion team , the 1st runner-up team and the 2nd runner-up team.
- (2) 本會有權要求參賽人士出示身份證明文件以核對參賽人士身份；
The Association HKBA has the authority to check the identity of the players.
- (3) 比賽中各球隊均需自備棒球用具和器材；
The team should arrange playing equipments including uniforms, fielder's gloves, bats, catcher's mitts, catcher's gears, protective helmets.
- (4) 參賽隊伍每缺席一場比賽須罰款壹仟元(由保證金中扣除)，如欲繼續參加比賽，必須在比賽前三個工作天先行向「香港棒球總會」繳付保證金；
The penalty, HK\$1,000 a-team, will be deducted from the deposit for a team absent from a scheduled game; the team should pay HKBA the deposit, HK\$1,000, three working days before the next game for keeping on the game.
- (5) 參賽隊伍之隊教練或領隊必須出席隊教練會議，並遵守會議中訂定之各項協議；
The team manager or team coach should attend the Team Mmanager's Mmeeting and comply with all agreed rules.
- (6) 所有康文署運動場不容許穿著金屬片棒球鞋(晒草灣棒球場除外)；
No metal spike shoes are allowed in LCSD's sports grounds (except Sai Tso Wan Baseball Field).
- (7) 所有康文署運動場內不准吸煙；
No smoking in the LCSD's sports grounds.
- (8) 參賽隊伍各球員出賽時，**必須**穿著整齊棒球制服，且背後附有不少於 6 寸高之背號；否則主裁判有權即時取消其出賽資格；
All players on a team shall wear uniforms identical in color, trim and style, and all players' uniforms shall include minimal six-inch numbers on their backs. Each umpire has authority to disqualify any player whose uniform does not conform to that of his/her teammates shall be permitted to participate in a game.
- (9) 每日頭場比賽的隊伍負責擺設比賽場地的各項設施用品；而尾場比賽隊伍則負責將比賽場地的各項設施用品放回指定的貯物地點或交付運輸人員；
Participating teams shall help for setting bases and return the base set to the storage place.
- (10) 在球場上**必須**服從主裁判之指示及決定，各球員應保持運動員良好的紀律與體育精神；避免發生任何衝突。如若違規的球員或球隊，有可能受到扣除積分或停賽處分。
No player, manager, coach or substitute shall object to any umpire's judgment decisions, please maintainretain good discipline and true sportsmanship. No conflict is allowed., Tthe respective teams will be stripped off all their points or suspended from the game. T, as well as the offending player, coach and, manager will receiveing a warning letter.
- (11) 參賽隊伍，如有上訴局面，**必須**於賽後由隊教練立即向主裁判正式提出及於四十八小時內以書面向本會提出並繳付上訴費用伍百元；未有如期繳付者，所有上訴，均不作處理；倘上訴得直，則可獲如數發還，否則全數充公，不得異議；
Appeal or protest arising shall be made by the team coach to the umpire-in-chief right in the game and give written notice and pay handling fee of HK\$500 to HKBA office within 48 hours after the game. No appeal or protest shall be permitted if fail to follow the procedure. Handling fee will be refunded in full if the appeal or protest is accepted.
- (12) 各項已繳費用，除本會特別註明外，一律概不發還；
No application fee or payment will be refunded except those remarked.
- (13) 全部比賽完結後，本會將按照規定退回各隊之比賽保證金；惟若有缺席之隊伍則須由保證金中扣除一切應繳之罰款；
Team deposit will be refunded after finishing the season; absent penalty will be deducted from the team deposit.
- (14) 參賽隊伍及所有註冊球員必須遵守「香港棒球總會」訂定之各項比賽規則與安排；
Participating teams shall comply with the rules and regulations and arrangement made by HKBA.
- (15) 如編訂之賽事未能如期進行，補賽日期及地點，均視乎康樂及文化事務署安排而定，參賽隊伍不得異議；
Any re-schedule game subject to the available venue provided by the Leisure and Cultural Services Department (LCSD), no objection is allowed.
- (16) 若於截止日期後有新球員註冊或任可更改，需於十四個工作天前以書面通知；手續費每次港幣三百元。
Any new player registration and/or amendment shall make written notice and pay handling fee of HK\$300 to HKBA office at least fourteen working days before the effective date.

備註：上述各項，「香港棒球總會」有權按實際情況而作出修改。

Remarks: Hong Kong Baseball Association (HKBA) reserves the rights to amend any clauses and make any re-arrangement subject to actual happening from time to time.